

## LE CABINET

### LES RESPONSABILITÉS DES MINISTRES SIÉGEANT AU SÉNAT

**Le sénateur Olson:** Honorables sénateurs, j'aimerais aborder une question que j'estime importante. Je me demande si le leader du gouvernement veut bien s'engager à nous dire demain ou prochainement à qui nous devons poser nos questions.

Il y a ici trois ministres chargés chacun d'un portefeuille, c'est-à-dire qu'ils sont responsables de tout ce qui concerne leurs ministères ou les activités de ces ministères et nous ne voyons là aucune difficulté. Le problème qui se pose cependant c'est de savoir si ces ministres vont répondre aux questions de politique: politique économique, politique sociale et, à certains égards, politique internationale. Pour gagner du temps, il serait fort utile que nous sachions à qui ces questions doivent être posées.

**Le sénateur Flynn:** Honorables sénateurs, peut-être devrais-je préparer une réponse écrite pour dissiper tous les doutes qui subsisteraient à ce sujet. Pendant les législatures précédentes, alors qu'il n'y avait au Sénat qu'un seul membre du gouvernement, nommément, le leader du gouvernement, toutes les questions lui étaient adressées; il tentait ensuite d'y obtenir des réponses. A moins d'avoir été averti au préalable de la question, il s'adressait au ministre concerné pour obtenir une réponse.

La situation s'est beaucoup améliorée par rapport à ce qu'elle était et, manifestement, les honorables sénateurs sont intéressés à poser un grand nombre de questions aux membres du cabinet siégeant dans cette enceinte. Nous répondrons à ces questions du mieux que nous pourrons.

Sous réserve de toute déclaration préparée que je pourrais faire demain, tous les ministres siégeant ici doivent rendre compte de ce qui se passe dans leur ministère. Toute question ne se rapportant pas à l'un de ces ministères doit m'être adressée, et je m'en occuperai de la même façon—et probablement mieux—que l'ancien leader du gouvernement.

**Le sénateur Olson:** J'ai une autre question supplémentaire. Le ministre se souviendra sans doute qu'il y a quelques jours, à Calgary, il a annoncé aux gens que la liberté de l'information figurait en tête des priorités de son gouvernement. Cela a d'ailleurs été mentionné dans le discours du trône. Par conséquent, je présume que puisque nous avons parmi nous trois ministres et que le gouvernement aura à cœur de mettre en pratique ce qu'il prêche, les réponses à nos questions ne se feront pas attendre. Je voudrais donc demander au ministre de nous confirmer que c'est bien ce qui va se passer relativement aux questions de politique. De toute évidence, il nous faudra obtenir des précisions.

**Le sénateur Flynn:** Les politiques seront annoncées à mesure qu'elles seront définies par le gouvernement. Grâce à la politique sur l'accès à l'information on ne saura pas les choses plus vite mais on saura plus de choses. Voilà comment je comprends le but de la mesure.

## LE COMMERCE INTERNATIONAL

### LA POLITIQUE CONCERNANT LA VENTE DE RÉACTEURS CANDU

**Le sénateur Thompson:** Honorables sénateurs, j'ai une question à poser au ministre de l'Industrie et du Commerce. En

lisant le discours que le ministre des Affaires extérieures a prononcé avec beaucoup d'éloquence devant l'Assemblée générale des Nations Unies, j'ai constaté qu'elle avait nommé un certain nombre de pays qui, à son avis, se rendaient gravement coupables de violations des droits de la personne.

En conséquence, le ministre de l'Industrie et du Commerce a-t-il pour habitude d'exhorter les fonctionnaires de son ministère à ne pas chercher trop vigoureusement à négocier la vente de réacteurs Candu aux pays que le ministre des Affaires extérieures a mentionnés dans son discours?

**Le sénateur de Cotret:** Honorables sénateurs, je me suis déjà entretenu de cette affaire avec le ministre des Affaires extérieures. Je puis donner aux honorables sénateurs l'assurance que rien ne s'oppose à la vente de nouvelles techniques nucléaires à l'Argentine.

**Le sénateur Thompson:** Mais dans le cas d'un pays qui se rend coupable de violations des droits de la personne, n'y aurait-il pas d'opposition?

**Le sénateur de Cotret:** Il n'y aurait pas de difficulté dans le cas de l'Argentine. Les honorables sénateurs peuvent compter que si le ministre des Affaires extérieures avait la conviction profonde qu'un pays se rend coupable de telles violations et me la communiquait, nous agirions en conséquence.

● (1600)

**Le sénateur Thompson:** Je pense qu'elle l'a signalé à l'attention du Canada et du monde entier dans son discours aux Nations Unies. Comme vous avez appris qu'il y avait violation des droits de l'homme dans ces pays, que comptez-vous faire en ce qui concerne la vente de réacteurs Candu à ces pays?

**Le sénateur de Cotret:** Je pense que cette question a déjà obtenu réponse. Nous n'avons pas pu vendre le réacteur Candu à l'Argentine. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et moi-même nous sommes amplement consultés. Notre attitude à cet égard n'est nullement contradictoire. Nous avons insisté pour obtenir des garanties absolues et notre position est très claire, je pense. Néanmoins, si la question se pose de nouveau, nous en reparlerons à ce moment-là. Je déteste avoir à répondre à une question purement hypothétique qui ne se pose pas pour le moment.

## L'ÉNERGIE

### LES MESURES POUR FAVORISER LA RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION

**Le sénateur Austin:** Honorables sénateurs, j'aimerais poser au sénateur de Cotret une question concernant son double portefeuille. Ce faisant, j'aimerais dire que je suis très heureux de sa présence parmi nous, du regain d'intérêt qu'elle ne manquera pas de donner, je pense, à notre période des questions et à nos débats et, particulièrement, des nombreux renseignements d'ordre économique que nous obtiendrons.

Je pourrais dire, entre parenthèses, que je ne comprends toujours pas la différence entre son rôle de ministre d'État chargé du Développement économique et celui des autres ministres économiques comme le ministre des Finances ou le secrétaire du Conseil du Trésor. Le sénateur de Cotret nous aidera sans doute à comprendre cette différence en réponse à cette question qui n'est pas vraiment formulée comme une question.